



ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA

giornata mondiale della ■  
**Poesia** 2023 #10



**Decima edizione di "L'Europa in versi"**  
**15 poeti europei a Roma per celebrare la Giornata Mondiale della Poesia**

**Martedì, 21 marzo 2023 – ore 19**  
Goethe-Institut Rom - Via Savoia 15, 00198 Roma

Il prossimo 21 marzo, in occasione della Giornata Mondiale della Poesia, avrà luogo la decima edizione della serata di poesia "L'Europa in versi". Poeti provenienti da 15 Paesi dell'Europa reciteranno i loro versi presso il Goethe- Institut a Roma.

Questa è un'altra edizione organizzata da L'EUNIC Cluster di Roma (Istituti di Cultura Nazionali dell'Unione Europea) e FUIS (Federazione Unitaria Italiana Scrittori).

Alla serata moderata da **Marco Dotti**, parteciperanno: **Andrea Grill** per l'Austria, **Katerina Hapsali** per la Bulgaria, **Petr Hruška** per la Repubblica Ceca, **Arne Rautenberg** per la Germania, **Elisa Donzelli** per l'Italia, **Jurgita Jasponytė** per la Lituania, **Jarosław Mikołajewski** per la Polonia, **António Franco Alexandre** per il Portogallo, **Svetlana Cârsteian** per la Romania, **Katarína Kuchelová** per la Slovacchia, **Barbara Korun** per la Slovenia, **Antonio Colinas** per la Spagna, **Simone Lappert** per la Svizzera, **Tamás Korpa** per l'Ungheria e **Iya Kiva** per l'Ucraina. Tutte le poesie verranno lette dai poeti in lingua originale, mentre la traduzione italiana verrà proiettata in simultanea su uno schermo.

La poetessa romena Svetlana Cârsteian leggerà, in lingua originale, alcuni testi tratti da tre dei volumi suoi: ***Fiore di morsa, Sono l'altra e Gravitazione***. Per il pubblico le poesie di Svetlana Cârsteian sono state tradotte dalla prof.ssa Angela Tarantino (Università La Sapienza).

**Svetlana Cârsteian**: poetessa, traduttrice e giornalista. Debutta nel 1994 in un volume collettivo intitolato *Quadro di famiglia* con T.O. Bobe, Răzvan Rădulescu, Mihai Ignat, Sorin Gherguț e Caesar Paul-Bădescu. Il debutto individuale, *Floarea de Menghină (Fiore di morsa)*, 2008, le è valso numerosi premi, tra cui il Premio dell'Unione degli Scrittori di Romania, il Premio della rivista "Romania literara", il Premio nazionale di poesia "Mihai Eminescu" e il Premio del



ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA

canale Radio Romania Culturale per la poesia. Il volume è stato pubblicato anche in Svezia, tradotto da Athena Farrokhzad (2013). Le sue uscite successive includono *Gravity* (2015) e *Trado*, pubblicato in Svezia con Athena Farrokhzad (2016). Le poesie di Svetlana Cârstea sono tradotte in varie lingue. Per cinque anni, la poetessa ha guidato una collana di poesia intitolata „Asociația Poeților Vii/Cercul Poeților Aparuți” (“Associazione di Poeti Vivi- circolo dei Poeti Apparsi) presso la casa editrice Pandora M, e dall'autunno del 2016 coordina la nuova collana di poesie „Vorpal” presso la casa editrice Nemira. Come giornalista ha realizzato centinaia di interviste ad artisti, navigatori, pionieri. Dal 2015, Svetlana Cârstea conduce la serie di incontri e dialoghi ”Gli incroci di mercoledì”.

La **Biblioteca Europea** è presente nell'organizzazione della giornata con un'esposizione di autoriche rappresentano i 15 Paesi partecipanti. I libri di poesia, che fanno parte della collezione della biblioteca, saranno in mostra al pubblico dalle ore 10 alle 19, al piano superiore dello spazio e dal 22 marzo disponibili al prestito.

**Ingresso gratuito, su iscrizione [eventi-roma@goethe.de](mailto:eventi-roma@goethe.de)** (fino a esaurimento posti)

**Per informazioni:** Goethe-Institut Rom

Tel: +39 06 844 0051, e-mail: [eventi-roma@goethe.de](mailto:eventi-roma@goethe.de)

Con il patrocinio della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO



Con il patrocinio di



Rappresentanza in Italia

**ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA**

Tel. +39.06.3201594; e-mail [accadromania@accadromania.it](mailto:accadromania@accadromania.it)